

OWIM GmbH & Co. KG

Stiftsbergstraße 1
74167 Neckarsulm
GERMANY

Model No.: HG10249A / HG10249B

Version: 10/2023

IAN 437478_2304

1 



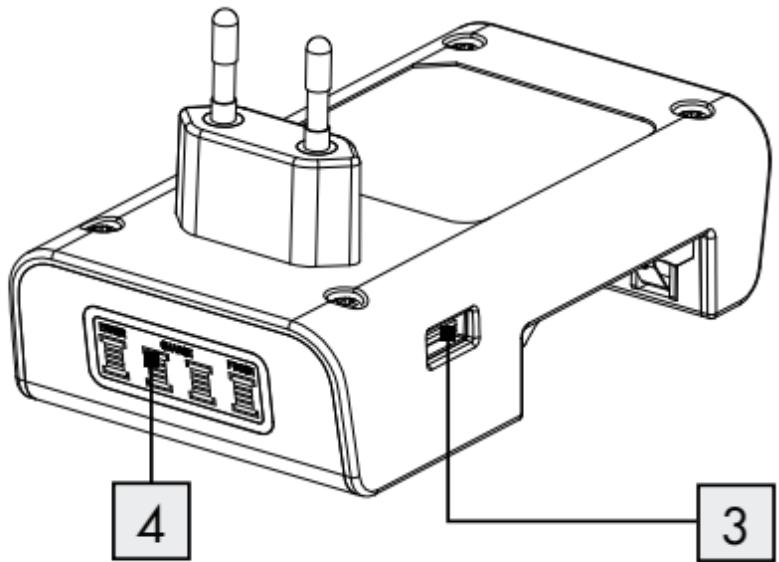
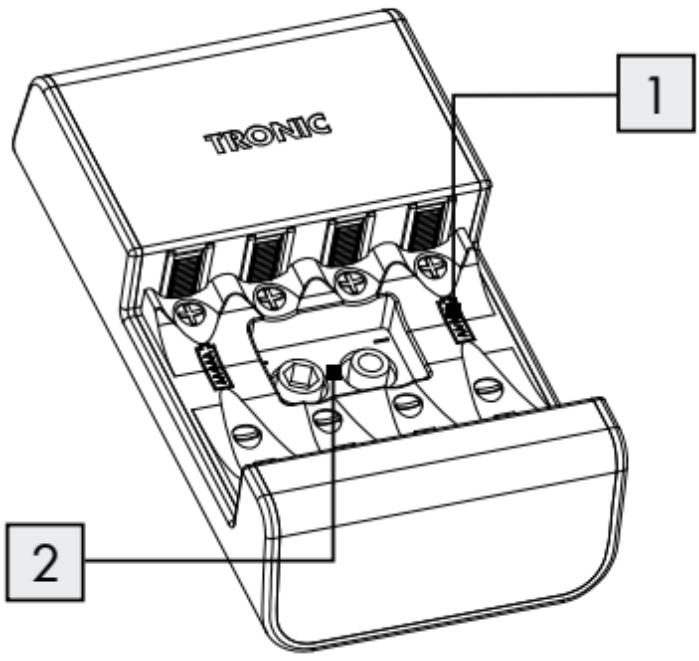
AKKU-LADEGERÄT TRC 4 C3

(DE) (AT) (CH)

AKKU-LADEGERÄT

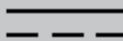
Kurzanleitung

IAN 437478_2304



Liste der verwendeten	
Piktogramme	Seite 5
Kurzanleitung	Seite 6
Bestimmungsgemäße	
Verwendung	Seite 7
Teilebeschreibung	Seite 7
Technische Daten	Seite 8
Lieferumfang	Seite 10
Allgemeine	
Sicherheitshinweise	Seite 10
Sicherheitshinweise für Akkus	Seite 14
Inbetriebnahme	Seite 19
Bedienung und Betrieb	Seite 19
Akkus aufladen	Seite 20
USB-Geräte aufladen	Seite 23
Kurzschlusschutz	Seite 24
Entsorgung	Seite 26
Service	Seite 30

Liste der verwendeten Piktogramme

	Dieses Symbol bedeutet, dass bei Verwendung des Produkts die Bedienungsanleitung beachtet werden muss.
	Produkt ausschließlich in trockenen Innenräumen verwenden.
	Wechselstrom/-spannung
	Schutzklasse II. Das Netzteil hat eine doppelte Isolierung.
	Warn- und Sicherheitshinweise beachten!
	Gleichstrom/-spannung
	Das CE-Zeichen bestätigt die Konformität mit den für das Produkt geltenden EU-Richtlinien.
	Sicherheitshinweise Handlungsanweisungen

AKKU-LADEGERÄT

● Kurzanleitung



Bei diesem Dokument handelt es sich um eine verkürzte Druckausgabe der vollständigen

Bedienungsanleitung. Durch das Scannen des QR-Codes gelangen Sie direkt auf die Lidl-Service-Seite (www.lidl-service.com) und können durch die Eingabe der Artikelnummer (IAN) 437478_2304 die vollständige Bedienungsanleitung einsehen und herunterladen.

Die Kurzanleitung ist Bestandteil dieses Produkts. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Bewahren Sie die Kurzanleitung gut auf und händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

● Bestimmungsgemäße Verwendung

Dieses Produkt ist ausschließlich zum Aufladen von wiederaufladbaren Ni-MH-Akkus (AA/AAA/9 V Block) mit handelsüblichen Bemessungskapazitäten und zum Aufladen von akkubetriebenen Geräten mit USB-Schnittstelle, wie z. B. MP3-Playern oder Smartphones, geeignet. Das Produkt ist nicht für den gewerblichen Einsatz bestimmt. Für Schäden aufgrund nicht bestimmungsgemäßer Verwendung übernimmt der Hersteller keine Haftung. Der Benutzer trägt die alleinige Haftung.



Produkt ausschließlich in trockenen Innenräumen verwenden.

● Teilebeschreibung

- | | |
|---|-----------------------------|
| 1 | Ladeschächte für Typ AA/AAA |
| 2 | Ladeschacht für 9 V Block |
| 3 | USB-Ausgang |
| 4 | LC-Display |

● Technische Daten

Eingangsspannung:	100–240 V~ 50–60 Hz
Leistungsaufnahme:	14 W
Schutzklasse:	II/ <input type="checkbox"/> (Das Netzteil hat eine doppelte Isolierung.)
Betriebstemperatur:	0 ° – 30 °C
Lagertemperatur:	-20 ° – 40 °C
Luftfeuchtigkeit (keine Kondensation):	5 – 80 %
Ausgangsspannun- gen:	4 x 1,5 V (Ladeschächte 1–4 für Typ AA/AAA) 1 x 9 V (Ladeschacht für Typ 9 V Block)
Ladeströme:	4 x 450 mA (Typ AA) oder 4 x 200 mA (Typ AAA) oder 1 x 35 mA (Typ 9 V Block)
Maximale Bemessungskapa- zitäten:	AAA: 1000 mAh AA: 2700 mAh 9 V Block: 200 mAh
USB-Ausgang	5,0 V ——, 1,0 A, 5,0 W

Information	Wert	Einheit
Name oder Handelsmarke des Herstellers, Handelsregisternummer und Anschrift	OWIM GmbH & Co. KG HRA 721742 Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, GERMANY	
Modellnummer	HG10249A, HG10249B	
Eingangsspannung	100 - 240	V~
Eingangs frequenz (AC)	50 - 60	Hz
Ausgangsspannung:	5,0	V ----
Ausgangsstrom	1,0	A
Ausgangsleistung	5,0	W
Durchschnittliche aktive Effizienz	81,5	%
Leerlauf- Stromverbrauch	0,09	W
Abmessungen (B x H x T)	ca. 67,9 x 68,1 x 121,5	mm
Gewicht (ohne Akku)	ca. 135	g

● Lieferumfang

- 1 Akku-Ladegerät
- 4 Ni-MH-Akkus
(Typ AA Mignon, Ni-MH, 1,2 V, 2500 mAh, HR6, HRMRI6 15/51, gasdicht) für Modell A
- 4 Ni-MH-Akkus
(Typ AAA Micro, Ni-MH, 1,2 V, 1000 mAh, HR03, HRMRI03 11/45, gasdicht) für Modell B
- 1 Bedienungsanleitung



Allgemeine Sicherheitshinweise

MACHEN SIE SICH VOR DER BENUTZUNG DES PRODUKTS MIT ALLEN SICHERHEITSHINWEISEN UND GEBRAUCHSANWEISUNGEN VERTRAUT! WENN SIE DIESES PRODUKT WEITERGEBEN, GEBEN SIE BITTE AUCH ALLE UNTERLAGEN MIT!

- **WARNUNG!**
Verpackungsmaterialien sind kein Spielzeug. Es besteht Erstickungsgefahr!
- Kontrollieren Sie das Produkt vor der Verwendung auf äußere sichtbare Schäden. Nehmen Sie ein beschädigtes oder heruntergefallenes Produkt nicht in Betrieb.
- Wenn der Netzstecker dieses Produkts beschädigt wird, muss dieser durch eine qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.

- Dieses Produkt kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Produkts unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Produkt spielen. Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.

- Nehmen Sie keine eigenmächtigen Umbauten oder Veränderungen an dem Produkt vor.
- Schützen Sie das Produkt vor Nässe und Feuchtigkeit. Tauchen Sie das Produkt niemals unter Wasser, stellen Sie das Produkt nicht in der Nähe von Wasser auf und stellen Sie keine mit Flüssigkeit gefüllten Gegenstände (z. B. Vasen) auf das Produkt.
- Das Produkt nicht in der Nähe von offenen Flammen betreiben.
- Ziehen Sie das Produkt aus der Steckdose, wenn es nicht benutzt wird.



Sicherheitshinweise für Akkus

■ **LEBENSGEFAHR!**

- Halten Sie Akkus außer Reichweite von Kindern. Bei versehentlichem Verschlucken sofort einen Arzt aufsuchen.
- Verschlucken kann zu Verätzungen, Perforation von Weichteilen und Tod führen. Schwere Verbrennungen können innerhalb von 2 Stunden nach Verschlucken auftreten.



EXPLOSIONSGE- FAHR!

Laden Sie niemals nicht wiederaufladbare Batterien auf. Schließen Sie Akkus nicht kurz und/oder öffnen Sie diese nicht. Überhitzung, Brand oder Bersten könnte die Folge sein.

■ Werfen Sie Akkus niemals in Feuer oder Wasser.



Verbrennen Sie niemals den Akku/
Versuchen Sie niemals,
den Akku zu durchstechen,
zu zerlegen oder
kurzzuschließen/ Beachten
Sie stets die Polarität (+/-) und
die Ladezeiten.

■ Setzen Sie Akkus keiner mechanischen Belastung aus.

Risiko des Auslaufens von Akkus

- Vermeiden Sie extreme Bedingungen und Temperaturen, die auf Akkus einwirken können, z. B. auf Heizkörpern/direkte Sonneneinstrahlung.
- Wenn Akkus ausgelaufen sind, vermeiden Sie den Kontakt von Haut, Augen und Schleimhäuten mit den Chemikalien!
- Spülen Sie die betroffenen Stellen sofort mit Süßwasser und suchen Sie einen Arzt auf!



SCHUTZHANDE SCHUHE TRAGEN!

Ausgelaufene oder beschädigte Akkus können bei Berührung mit der Haut Verätzungen verursachen. Tragen Sie in einem solchen Fall stets geeignete Schutzhandschuhe.

- Im Falle eines Auslaufens der Akkus entfernen Sie diese sofort aus dem Produkt, um Beschädigungen zu vermeiden.
- Verwenden Sie nur Akkus des gleichen Typs. Mischen Sie nicht alte Akkus mit neuen!
- Entfernen Sie die Akkus, wenn das Produkt längere Zeit nicht verwendet wird.

Risiko der Beschädigung des Produkts

- Verwenden Sie ausschließlich den angegebenen Akkutyp!
- Setzen Sie Akkus gemäß der Polaritätskennzeichnung (+) und (-) an Akku und des Produkts ein.
- Reinigen Sie Kontakte an Akku und im Akkufach vor dem Einlegen mit einem trockenen, fusselfreien Tuch oder Wattestäbchen!
- Entfernen Sie defekte Akkus umgehend aus dem Produkt.
- Kleine Zellen und Batterien, die verschluckt werden könnten, außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahren.

- Verschlucken kann zu Verätzungen, Perforation von Weichteilen und Tod führen. Schwere Verbrennungen können innerhalb von 2 Stunden nach Verschlucken auftreten.
- Im Falle des Verschluckens einer Zelle oder Batterie ist sofort ärztliche Hilfe in Anspruch zu nehmen.

● **Inbetriebnahme**

Hinweis: Entfernen Sie alle Verpackungsmaterialien vom Produkt.

- Prüfen Sie die Lieferung auf Vollständigkeit und auf sichtbare Schäden.
- Nehmen Sie das Produkt und die Bedienungsanleitung aus der Verpackung.

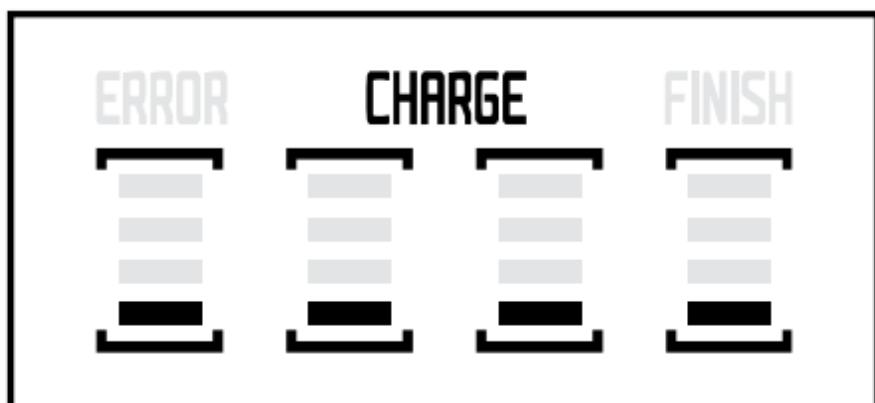
● **Bedienung und Betrieb**

- **WARNUNG!** Laden Sie nicht aufladbare Batterien niemals wieder auf. Nur Ni-MH-Akkus laden.

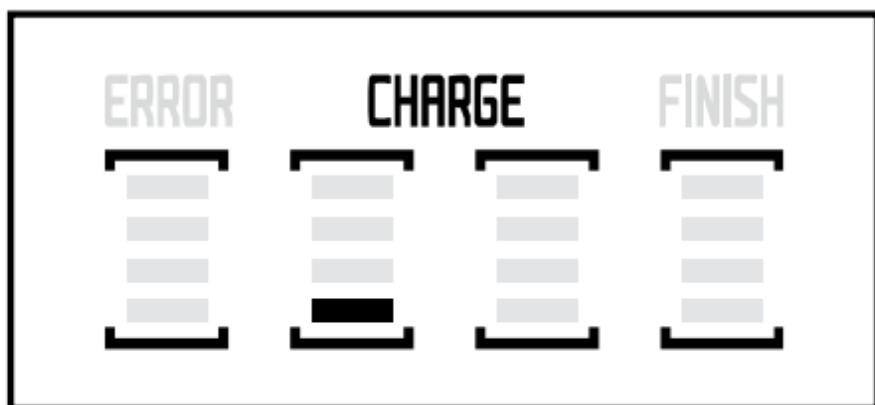
● Akkus aufladen

1. Setzen Sie 1 bis 4 wiederaufladbare Ni-MH-Akkus (AA/AAA) in den Ladeschacht **[1]**, oder 1 wiederaufladbaren Ni-MH-Akku (9 V Block) in den Ladeschacht **[2]**. Achten Sie beim Einsetzen auf die in den Ladeschächten **[1]** und **[2]** angezeigte Polaritätskennzeichnung (+) und (-).
Hinweis: 1 bis 4 Akkus (Typ AA/AAA) können einzeln in Ladeschacht **[1]** aufgeladen werden. 1 Akku (Typ 9 V Block) kann allein in Ladeschacht **[2]** oder 1 bis 2 Akkus (Typ AA/AAA) in Ladeschacht **[1]** plus 1 9 V Block in Ladeschacht **[2]** aufgeladen werden. Beim Laden eines 9V-Blocks können keine Batterien in den mittleren beiden runden Zellenladefächern geladen werden.
2. Stecken Sie das Produkt in eine ordnungsgemäß installierte Steckdose.
Hinweis: Das LC-Display **[4]** leuchtet ca. 7 Sekunden, wenn das Produkt an eine Steckdose angeschlossen ist, sich jedoch keine Akkus zum Laden im Produkt befinden.
3. Das LC-Display **[4]** zeigt den Ladestatus der Akkus und das „CHARGE“-Symbol an, sobald der Ladevorgang läuft.

LC-Display Ladestatusanzeige (Typ AA/AAA):



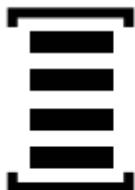
LC-Display Ladestatusanzeige (Typ 9 V Block):



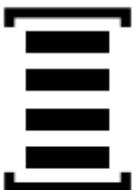
4. Der Akku ist vollständig geladen, wenn alle Balken im LC-Display **4** erscheinen.
5. Wenn der Ladevorgang abgeschlossen ist, erscheint „FINISH“ auf dem LC-Display **4**. Sie können die geladenen Akkus nun aus den Ladeschächten **1**, **2** entnehmen.

LC-Display Ladestatusanzeige vollständig geladen (Typ AA/AAA):

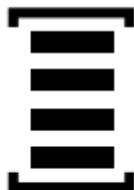
ERROR



CHARGE



FINISH

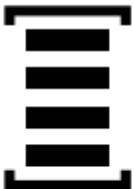


LC-Display Ladestatusanzeige vollständig geladen (Typ 9 V Block):

ERROR



CHARGE



FINISH



Hinweis: Nachdem Sie alle geladenen Akkus entfernt haben, leuchtet das LC-Display **4** für ca. 7 Sekunden und erlischt anschließend.

6. Trennen Sie das Produkt von der Steckdose und schließen Sie es bei jedem Aufladen wieder an.
7. Das Produkt kann gleichzeitig Akkus und ein USB-Gerät laden.

● USB-Geräte aufladen

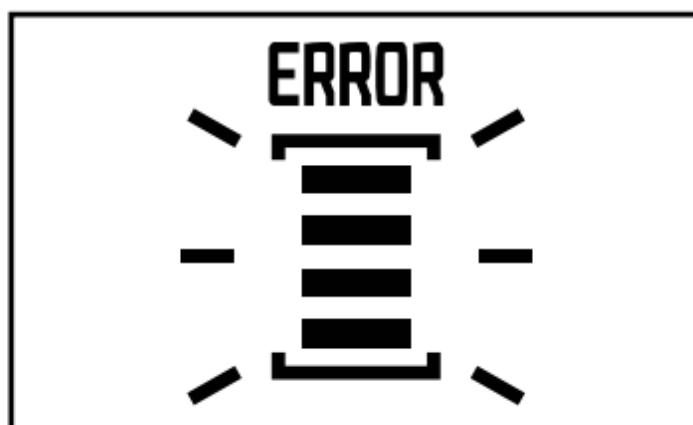
Wichtig: Überprüfen Sie zuerst, ob die Spannung mit Ihrem USB-Gerät kompatibel ist.

1. Überprüfen Sie vor der Verwendung die Eingangsspannung des USB-Geräts und die Ausgangsspannung des Produkts. Stellen Sie sicher, dass die Gesamtbelastung nicht den Nennausgangsstrom dieses Produkts überschreitet.
2. Verbinden Sie Ihr USB-Gerät mit diesem Produkt, indem Sie ein Ladekabel mit dem USB-Anschluss verbinden. (Um vollständige Sicherheit und beste Leistung zu gewährleisten, empfehlen wir, das Original-Ladekabel Ihres Produkts zu verwenden.)
3. Der Ladevorgang Ihres USB-Gerätes startet automatisch.
4. Ihr USB-Gerät sollte anzeigen, dass es sich im Lademodus befindet.
5. Ziehen Sie das Produkt aus der Steckdose, wenn es nicht benutzt wird.

● Kurzschlusschutz

Das „ERROR“-Symbol erscheint und blinkt im LC-Display **4**, um anzudeuten, dass es sich entweder um einen Alkaliakku handelt oder der Akku nicht zum Laden geeignet ist.

Bitte entfernen Sie den Akku aus den Ladeschächten **1**, **2**.



Durchschnittliche Ladezeit berechnen

Abhängig von Typ, Alter und Restladestand der Akkus dauert der Aufladevorgang unterschiedlich lange. Die durchschnittlichen Ladezeiten können Sie mit Hilfe nachstehender Formel berechnen. Beachten Sie jedoch, dass es sich bei den berechneten Zeiten nur um Richtwerte handelt.

Ladezeit (Min.) =

$$\frac{\text{Kapazität des Akkus (mAh)} \times 1,2 \times 60}{\text{Ladestrom des Produkts (mA)}}$$

Automatische Ladekontrolle/ Erhaltungsladung

Dieses Produkt steuert die Ladezeit für Ni-MH-Akkus separat. Dieser Steuerung liegt das $-\Delta V$ („Minus Delta V“) Verfahren zugrunde. Mit dem Delta Δ bezeichnet man in der Mathematik Differenzen. „Minus Delta V“ bedeutet in diesem Fall eine negative Spannungsdifferenz. Diese Ladeschlusserkennung macht sich folgenden Effekt zu nutzen: Wird ein Akku mit konstantem Strom geladen, steigt seine Spannung immer weiter an. Ist ein Akku voll, so erreicht seine Spannung jedoch ein Maximum und fällt bei weiterem Stromfluss wieder leicht ab. Dieser leichte Spannungsabfall wird von der Ladeelektronik erkannt und die Ladung wird beendet. Das Produkt schaltet automatisch auf „Erhaltungsladung“. Das heißt, die Akkus werden nicht mehr mit Dauerstrom, sondern mit kurzen Stromimpulsen geladen. Dadurch wird der Selbstentladung entgegengewirkt und die Akkus werden in einem vollständigen Ladezustand gehalten.

Timersteuerung

Zusätzlich verfügt das Produkt über eine Timersteuerung, welche nach 8 Stunden automatisch in die Erhaltungsladung wechselt. Dies dient als zusätzlicher Schutz vor Überladung, falls die Ladeschlusserkennung aufgrund eines evtl. defekten Akkus nicht reagiert.

● Entsorgung

Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können.



Beachten Sie die Kennzeichnung der Verpackungsmaterialien bei der Abfalltrennung, diese sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Nummern (b) mit folgender Bedeutung: 1–7: Kunststoffe/20–22: Papier und Pappe/80–98: Verbundstoffe.



Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde oder Stadtverwaltung.



Gerät entsorgen

Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne bedeutet, dass dieses

Gerät am Ende der Nutzungszeit nicht über den Haushaltsmüll entsorgt werden darf. Das Gerät ist bei eingerichteten Sammelstellen, Wertstoffhöfen oder Entsorgungsbetrieben abzugeben. Zudem sind Vertreiber von Elektro- und Elektronikgeräten sowie Vertreiber von Lebensmitteln zur Rücknahme verpflichtet. LIDL bietet Ihnen Rückgabemöglichkeiten direkt in den Filialen und Märkten an. Rückgabe und Entsorgung sind für Sie kostenfrei. Beim Kauf eines Neugerätes haben Sie das Recht, ein entsprechendes Altgerät unentgeltlich zurückzugeben. Zusätzlich haben Sie die Möglichkeit, unabhängig vom Kauf eines Neugerätes, unentgeltlich (bis zu drei) Altgeräte abzugeben, die in keiner Abmessung größer als 25 cm sind. Bitte löschen Sie vor der Rückgabe alle personenbezogenen Daten. Bitte entnehmen Sie vor der Rückgabe Batterien oder Akkumulatoren, die nicht vom Altgerät umschlossen sind, sowie Lampen, die zerstörungsfrei entnommen werden können und führen diese einer separaten Sammlung zu.

Defekte oder verbrauchte Batterien / Akkus müssen gemäß Richtlinie 2006/66/EG und deren Änderungen recycelt werden. Geben Sie Batterien / Akkus und / oder das Produkt über die angebotenen Sammeleinrichtungen zurück.



Umweltschäden durch falsche Entsorgung der Batterien / Akkus!

Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne auf Batterien oder Akkus bedeutet, dass Sie Batterien und Akkus nicht im Hausmüll entsorgen dürfen.

Entnehmen Sie die Batterien/den Akku-Pack aus dem Produkt vor der Entsorgung.

Diese können giftige Schwermetalle enthalten und unterliegen der Sondermüllbehandlung.

Die chemischen Symbole der Schwermetalle sind wie folgt: Cd = Cadmium, Hg = Quecksilber, Pb = Blei.

Sie sind gesetzlich verpflichtet, alte Batterien und Akkus nach Gebrauch zurückzugeben. Geben Sie deshalb verbrauchte Batterien und Akkus kostenfrei im Handelsgeschäft z. B. in Ihrer LIDL Filiale oder bei einer kommunalen Sammelstelle ab.

Batterien und Akkus können Stoffe enthalten, die schädlich für die menschliche Gesundheit und Umwelt sind. Nur bei einer getrennten Sammlung und Verwertung von alten Batterien und Akkus können die negativen Auswirkungen vermieden werden.

Seien Sie besonders vorsichtig beim Umgang mit lithiumhaltigen Batterien und Akkus, da bei unsachgemäßer Verwendung eine erhöhte Brandgefahr besteht. Kleben Sie dazu die Pole ab, um einen äußeren Kurzschluss zu vermeiden.

Nutzen Sie Batterien mit langer Lebensdauer oder Akkus, um die Entstehung von Abfällen aus Alt-Batterien zu verringern. Beachten Sie die Anweisungen zum Lagern, und vermeiden Sie das vollständige Ent- und Aufladen des Akkus, um die Lebensdauer zu verlängern.

Darüber hinaus sollten Sie Batterien oder Elektro- und Elektronikgeräte mit Batterien oder Akkus nicht im öffentlichen Raum zurücklassen, um eine Vermüllung zu vermeiden. Prüfen Sie Möglichkeiten, Batterien einer Wiederverwendung zuzuführen, anstatt diese zu entsorgen, beispielsweise durch Instandsetzung der Batterie.

● Service

(DE)

Service Deutschland

Tel.: 0800 5435 111

E-Mail: owim@lidl.de

(AT)

Service Österreich

Tel.: 0800 292726

E-Mail: owim@lidl.at

(CH)

Service Schweiz

Tel.: 0800562153

E-Mail: owim@lidl.ch

CE